

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/62/34
29 October 2010

ARABIC`
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الثاني والستون

مونتريال، 29 نوفمبر/ تشرين الثاني - 3 ديسمبر/ كانون الأول 2010

مقترح مشروع: الهند

تتألف هذه الوثيقة على تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها بشأن مقترح المشروع التالي:

الإنتاج

البنك الدولي

• الإزالة المعجلة لإنتاج الكلورو فلوروكربون (الشريحة الثانية)

برنامج التنفيذ السنوي للفترة 2010-2011 وخطه الإزالة المعجلة لقطاع إنتاج الكلوروفلوروكربون

خلفية

1. قدم البنك الدولي، نيابة عن حكومة الهند، البرنامج السنوي للفترة 2010-2011 لتنفيذ برنامج إزالة قطاع إنتاج الكلوروفلوروكربون في الهند للحصول على موافقة اللجنة التنفيذية خلال اجتماعها الثاني والستين. وقدم البرنامج بمبلغ 1,057,000 دولار أمريكي للإزالة المعجلة زائدا تكاليف الدعم بمبلغ 238,000 دولار أمريكي مع تقرير التحقق بشأن تنفيذ برنامج العمل السنوي لعام 2009، وتقرير مراجعة الواردات. ويمثل ذلك الشريحة الثانية والأخيرة من خطة الإزالة المعجلة لقطاع إنتاج الكلوروفلوروكربون.
2. وكان من المقرر عرض البرنامج التنفيذي السنوي للفترة 2010-2011 على الاجتماع الحادي والستين للجنة التنفيذية إلا أن الطلب أرجئ إلى الاجتماع الثاني والستين انتظارا لتلقي سجلات الجمارك لتقرير مراجعة الواردات الذي يعتبر شرطا للموافقة على الشريحة الأخيرة وفقا للمقرر 18/59.
3. وأعيد تقديم برنامج العمل السنوي للفترة 2010-2011 وتقرير التحقق بشأن إنتاج الكلوروفلوروكربون لعام 2009 في الهند للاجتماع الثاني والستين بعد أن قدم في أول الأمر للاجتماع الحادي والستين. ويقدم الجزء الثالث وهو تقرير مراجعة الواردات لأول مرة للاجتماع الثاني والستين. ويمكن تقديم هذه الوثائق لأعضاء اللجنة التنفيذية بناء على طلب. ويتضمن الجدول 1 موجزا للتقديم.

الجدول الأول

موجز التقديم

البلد	الهند
عنوان المشروع	خطة الإزالة المعجلة لقطاع إنتاج الكلوروفلوروكربون
سنة الخطة	2010 – 2011
عدد الشرائح المستكملة	1
عدد الشرائح المتبقية في إطار الخطة	1
الحد الأقصى في 2009 وإنتاج عام 2010 من الكلوروفلوروكربون	صفر طن متري
مجموع التمويل الموافق عليه من حيث المبدأ لخطة الإزالة المعجلة لقطاع إنتاج الكلوروفلوروكربون (بما في ذلك رسوم الوكالة)	3.408 ملايين دولار أمريكي
مجموع التمويل المفرج عنه حتى ديسمبر/ كانون الأول 2009	2.113 مليون دولار أمريكي
مستوى التمويل المطلوب لخطة الإزالة المعجلة لإنتاج الكلوروفلوروكربون	1.057 مليون دولار أمريكي
مستوى التمويل لتكاليف الدعم	238,000 دولار أمريكي

4. وأجريت عملية التحقق فيما بين 17 مارس/ آذار و 5 أبريل/ نيسان 2010 بواسطة Mukund M. Chitale & Company وهي مكتب محاسبين معتمدين. وأبلغ تقرير التحقق الذي يتضمن مقدمة وموجز تنفيذي، عن كل منتج من المنتجين الأربع للكلوروفلوروكربون، وتضمن مرفقا يحدد الأوزان الجزئية وتركيبات كل من المواد الكلوروفلوروكربونية والمواد الهيدروكلوروفلوروكربونية.

إنجازات برنامج عمل 2009 وتقرير التحقق

5. بدأ برنامج العمل المقترح للفترة 2010-2011 باستعراض لتنفيذ برنامج عمل 2009. وكانت اللجنة التنفيذية قد وافقت في اجتماعها السادس والخمسين على اتفاق للإزالة المعجلة لإنتاج الكلوروفلوروكربون في الهند. ووفقا لهذا

الاتفاق، التزمت حكومة الهند بوقف إنتاج الكلوروفلوروكربون في الإنتاج اعتباراً من أغسطس/ آب 2008. وأبلغ الاستعراض عن تحقيق هدف إزالة إنتاج هذه المادة في 2009.

6. وأصدرت الحكومة تراخيص بمقتضى خطة إدارة الواردات والصادرات من الكلوروفلوروكربون في 2008 لأربع صادرات كبيرة يبلغ مجموعها 1,859 طناً مترياً وكان يتعين بمقتضى الاتفاق أن تصدر الهند 1,228 طناً مترياً من المواد الكلوروفلوروكربون قبل موعد لا يتجاوز 31 ديسمبر/ كانون الأول 2009. وكانت مستويات الصادرات خلال 2008 تبلغ 455.6 طن متري. وكانت المستويات الفعلية للصادرات في 2009 تبلغ 659.86 طن متري. وأسفر عن ذلك عن مستوى إجمالي للصادرات يبلغ 1,115.46 طن متري حتى 31 ديسمبر/ كانون الأول 2009. وجرى تبرير الفرق البالغ 112.6 طن متري على النحو الوارد في الجدول 2.

الجدول 2

تفسير الصادرات في 2009 في ضوء الاتفاق

16.1 طن متري	فرق في الكمية الفعلية المنتجة مقابل الحصّة
13.7 طن متري	خسارة أعلنتها الشركات خلال عام 2008
64.6 طن متري	خسارة أعلنتها الشركات خلال عام 2009
6.5 طن متري	كمية سحبت من المخزونات للبيع المحلي لأغراض أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات
11.7 طن متري	مخزونات آخر المدة من الكلوروفلوروكربون في 31 ديسمبر/ كانون الأول 2009
112.6 طن متري	المجموع

7. ولم تستورد أي من المنشآت المنتجة للكلوروفلوروكربون أي مواد خام من هذه المادة في 2009.

8. وقام المنتجون، بمقتضى تراخيص صادرة عن الحكومة، ببيع 202.18 طن متري لمنتجي أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات والتي كانت بمستوى مبيعات عام 2008 (أي 495.78 طن متري) تقل عن الكمية المسموح بها (825 طناً مترياً) لجميع المواد الكلوروفلوروكربونية لأغراض أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات. لم يبيع أي من منتجي الكلوروفلوروكربون مواداً من هذا النوع لقطاع الخدمة في 2009.

9. وأبلغ التقديم عن عدد الأنشطة التي نفذت بمقتضى برنامج المساعدة التقنية. وتتضمن هذه الأنشطة التوعية والتدريب/ بناء القدرات، وجمع البيانات، وتشغيل وحدة إدارة الأداء والرصد، وتبادل المعلومات والدراسات.

10. ويتضمن الجدول 3 موجزاً لإنتاج الكلوروفلوروكربون بواسطة المنتجين الأربعة.

الجدول 3

موجز لإنتاج الكلوروفلوروكربون بحسب المنتج

المجموع	SRF	غوجارات فلوروكيمكا	شيمبلاس ساتمار	صناعات نافين فلورين			المنشآت
				كلوروفلوروكربون 113a	كلوروفلوروكربون 113	كلوروفلوروكربون 11/12	
	كلوروفلوروكربون 11/12	كلوروفلوروكربون 11/12	كلوروفلوروكربون 11/12	كلوروفلوروكربون 113a	كلوروفلوروكربون 113	كلوروفلوروكربون 11/12	
936.34	101.47	769.39	-	0.13	4.64	60.71	مخزونات أول الموسم (أ)
-	-	-	-	-	-	-	الإنتاج الإجمالي لاستخدام الحصّة
6.93	-	6.54	-	-	-	0.39	خسائر المناولة (ب)

المجموع	SRF	غوجارات فلوروكيمكا	شيمبلاس ساتمار	صناعات نافين فلوروين			المنشآت
				كلوروفلوروكربون 113a	كلوروفلوروكربون 113	كلوروفلوروكربون 11/12	
57.68*	-	57.68	-	-	-	-	خسائر أخرى (ج)
2.05	-	2.05	-	-	-	-	عائد المبيعات(المح لية) (د)
862.04	101.47	707.22	-	-	-	53.35	المبيعات في 2009 (المحلية والصادرات) (هـ)
11.74**	-	-	-	0.13	4.64	6.97	مخزونات آخر المدة (أ) و(ب)

* ذكرت الشركة أن الخسائر أعلاه ترجع إلى تخزين المواد لفترة طويلة.
** أبلغت الشركة البنك الدولي أثناء المراجعة بأنها تقوم بعملية تحديد الأطراف الملائمة خارج الهند لإرسال هذه المواد إليها لترميدها.

11. ويشير الجدول إلى النتائج الشاملة للتحقق مع معلومات عن مخزونات الكلوروفلوروكربون في أول المدة، وخسائر المناولة، والإنتاج الكلي، وعائد المبيعات، والمبيعات في 2009 ومخزونات آخر المدة. وقد أتاح المقرر 5/43 استخدام إنتاج الكلوروفلوروكربون القابل للبيع الصافي لقياس ما تحقق من الهدف الوارد في الاتفاق مع الهند في سنوات أخرى غير 2005 و2007.

12. وفي عام 2008 بلغ مجموع إنتاج الكلوروفلوروكربون في البلد 673.87 طن متري وهو ما يمثل 97 في المائة من الهدف المحدد بكمية 690 طناً مترياً في خطة الإزالة المعجلة لإنتاج الكلوروفلوروكربون. ولم يحدث أي إنتاج من هذه المادة في 2009.

13. ووصف التقرير المنهجية المستخدمة في التحقق والتي شملت زيارات للمواقع الطبيعية، والمراجعة العشوائية للسجلات ذات الصلة للتأكد من الاتساق في النتائج المبلغ. وكانت سجلات الإنتاج والمختبر وسجلات التحليل ترتبط بأيام معينة لتقييم ما إذا كان يحتفظ بالسجلات بطريقة سليمة بالنسبة للمواد التي تم إنتاجها. وأخذت عينات من المخزونات المتوافرة لإجراء التحليل الكروماتوغرافي للغازات لتحديد هوية المنتج. وقد التقرير أيضاً قائمة بالبيانات التي جرى فحصها. وعقد فريق التحقق أيضاً مناقشات مع موظفي المنشأة. واستناداً إلى ردودهم، أجريت مراجعات لاحقة، إذا اقتضى الأمر، على السجلات.

14. وقدم التقرير ملاحظات ونتائج زيارته لكل منشأة وتضمن استعراضاً عاماً لتاريخ وتكنولوجيا المنشأة، ومنهجية المراجعة وسجلات المبيعات في 2008 و2009 واستنتاجات بشأن حالة الامتثال للحصص المحددة. ولم يدرج التحقق بيانات إنتاج الهيدروكلوروفلوروكربون -22 والبيانات عن المنتجات الأخرى التي تستخدم نفس المواد الخام مثل المواد الكلوروفلوروكربونية (أي الهيدروفلوروكان ورابع كلوريد الكربون).

برنامج عمل 2010-2011

15. وتناول الجزء الثاني من التقديم الهدف والأنشطة الواردة في برنامج عمل 2010-2011. واتساقاً مع خطة الإزالة المعجلة لإنتاج الكلوروفلوروكربون. لن تصدر أي حصص إنتاج في 2010، وستواصل الرقابة على الواردات والصادرات من خلال نظام التراخيص، وأشارت الوثيقة إلى أنه يتعين أن تعدل قواعد المواد المستنفدة للأوزون أو أن تصدر حكومة الهند أمراً مؤقتاً لتيسير متطلبات خطة الإزالة المعجلة لإنتاج الكلوروفلوروكربون.

16. من المقرر تنفيذ العديد من الأنشطة بموجب برنامج المساعدة التقنية. وتشمل هذه الأنشطة المطبوع السنوي لقصص نجاح الهند في يوم الأوزون، وإصدار كتيب عن إزالة إنتاج الكلوروفلوروكربون، وتقديم الدعم لمشروع تحقيق كفاءة الطاقة في أجهزة تبريد المباني، وحلقات عمل لاستثارة الوعي بإغلاق إنتاج الكلوروفلوروكربون،

وتدريب موظفي الجمارك والحدود، وإدارة البيانات المتعلقة بأجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات التي يتم شراؤها من المنتجين، وتعزيز تبادل المعلومات بشأن صادرات الكلوروفلوروكربون ومراجعة إنتاج هذه المادة، وكميات التصدير من المخزونات، ودعم عملية إبلاغ البيانات بمقتضى المادة 7، ووضع آلية للرصد لضمان تحقيق الظروف الواردة في الاتفاق، ونظام قاعدة البيانات العامل بالويب لتتليب البيانات ونظام معلومات الإدارة المركزي لتجميع البيانات المتساوقة بشأن المواد المستنفدة للأوزون، ووضع بروتوكول رصد لرصد أنشطة الإزالة بعد عام 2010، ودراسة عن تأثيرات إغلاق إنتاج الكلوروفلوروكربون على مخزونات رابع كلوريد الكربون والمتوافر منها.

مراجعة واردات 2009

17. أعدت مراجعة الواردات بواسطة Mukund M. Chitale & Company وهي مكتب محاسبين معتمدين عينها البنك الدولي لإجراء التحقق المالي بشأن واردات الكلوروفلوروكربون في الهند. وقد قام هذا المكتب أيضا بمراجعة إنتاج الكلوروفلوروكربون للسنة التقويمية 2008 في يناير/ كانون الثاني 2009.

18. وقد أجريت هذه المراجعة وفقا لمنهجية المراجعة المعيارية المستخدمة بواسطة الوكالة الألمانية للتنمية الدولية بموجب الخطة الوطنية لإزالة استهلاك الكلوروفلوروكربون واستنادا إلى المنهجية، فإن خلية الأوزون وفرت بيانات تم الحصول عليها من المديرية العامة للمعلومات والإحصاءات التجارية (الجمارك الهندية) للمراجعين. وزار فريق المراجعة خلية الأوزون لجمع المعلومات المتوفرة والتحقق منها. وأبلغ المراجعون أن بيانات الجمارك الهندية لم تتوافر ومن ثم استكملت المراجعة على أساس المعلومات والبيانات المتاحة من خلية الأوزون التي تضمنت العائدات التي قدمها منتجو الكلوروفلوروكربون والمستعملين. وأصدرت خلية الأوزون نسخا من الوثائق المتعلقة بصادرات هذه المادة خارج الهند وتراخيص وارداتها إلى الهند إن وجدت. وأخذت جميع هذه البيانات من المراجعة التقنية والمالية لمشروع الإزالة التدريجية لقطاع إنتاج الكلوروفلوروكربون (المواد المستنفدة للأوزون) للسنة التقويمية 2009 أعدها مكتب Mukund M. Chitale & Company وقدمت في فبراير/ شباط 2010.

تعليقات الأمانة وتوصياتها

التعليقات

تحققت جميع متطلبات الإنتاج والمبيعات والصادرات لأغراض أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات

19. تأكد أن المستوى الإجمالي للإنتاج يتسق مع خطة الإزالة المعجلة لإنتاج الكلوروفلوروكربون، وأصبح مستوى المبيعات من هذه المادة لإنتاج أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات أقل من المستوى الأقصى المنصوص عليه لعامي 2008 و2009. وتحقق المراجعة وجود أي صادرات مبلغة للكلوروفلوروكربون من الرتب الصيدلانية لأغراض غير تلك الخاصة بأجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات.

الواردات

20. استفسرت الأمانة عما إذا كان المراجعون قد اضطلعوا على سجلات الجمارك للتحقق من بيانات الواردات بالنظر إلى أن بعض الصياغات المستخدمة في التقرير كانت غير واضحة. ورد البنك بأن الجمارك الهندية قدمت بيانات الصادرات والواردات لوحدة الأوزون الوطنية، وهي السجلات التي أتاحت عندئذ لفريق المراجعة لاستعراضها. واستنادا إلى هذا الاستعراض، أكد فريق المراجعة عدم وجود أي واردات من الكلوروفلوروكربون للهند لعام 2009.

الصادرات

21. جرى استعراض صادرات الكلوروفلوروكربون من الهند كجزء من مراجعة الإنتاج بالنظر إلى أن منتجي هذه الكيانات الوحيدة المرخص لها استخدام المواد الكلوروفلوروكربون من جانب خلية الأوزون، وإدارة الجمارك من خلال إصدار تراخيص التصدير الرسمية. وعلاوة على ذلك أكدت سجلات الجمارك الهندية صادرات الكلوروفلوروكربون التي أبلغها منتجو هذه المادة. وكان المستوى المبلغ للصادرات حتى 31 ديسمبر/ كانون الأول 2009 يقل بمقدار 112.6 طن متري عن ذلك المطلوب من جانب الاتفاق على النحو المبين في الجدول 2. وعلى الرغم من الحكومة قد أصدرت تراخيص لتصدير 1,859 طنا متريا لتحقيق مستوى التصدير البالغ 1,228 طنا متريا، كانت هناك مخزونات نهاية المدة بمقدار 11.74 طن متري. ونظرا لأن متطلبات التصدير في الاتفاق لم تتحقق، قد ترغب اللجنة التنفيذية النظر فيما إذا كان توقف الصرف إلى أن يصدر تقرير عن التخلص من الكمية المتبقية البالغة 11.74 طن متري أم ينبغي تطبيق شرط العقوبة.

عدم صرف المبالغ

22. لم تصرف الشريحة الأولى من هذا الاتفاق (2.113 مليون دولار أمريكي) حسب تقرير البنك الدولي بشأن الاتفاقات متعددة السنوات التي ينخفض فيها الصرف. ويتوقف صرف أي أموال لهذا الاتفاق على توقيع حكومة الهند على اتفاق المنح الذي مازال منتظرا.

بيانات البرنامج القطري

23. أحاطت الأمانة علما بأنه حتى 14 أكتوبر/ تشرين الأول 2010 لم تقدم حكومة الهند بيانات برنامجها القطري، وأنه وفقا للمقرر 5/52(ف) لا يمكن الموافقة على أي مشاريع، بما في ذلك الشريحة الأخيرة من اتفاق قطاع الإنتاج دون توافر هذه البيانات. وأبلغ البنك الدولي الأمانة بأنه قد أثار هذه المسألة بالفعل مع حكومة الهند، وأن بيانات البرنامج القطري سوف تتوافر في أسرع وقت ممكن.

التوصيات

24. قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تنظر:

- (أ) ملاحظة أن اتفاق المنح الخاص بإزالة المعجلة لإنتاج الكلوروفلوروكربون لم يوقع، ولم تصرف أية مبالغ من التمويل الموافق عليه حتى الآن؛
 - (ب) التقرير عن الوضع القائم المقدم من أمانة الصندوق بشأن ما إذا كانت بيانات البرنامج القطري لعام 2009 قد قدمت للتمكين من النظر في الموافقة والإفراج عن التمويل بشأن برنامج عمل الفترة 2010-2011؛
 - (ج) في انتظار نتائج التقرير عن الوضع القائم المذكور في الفقرة ب أعلاه، الموافقة على برنامج عمل الفترة 2010-2011؛
- (1) بمبلغ 1,057,000 دولار أمريكي زائدا تكاليف دعم الوكالة بمبلغ 238,000 دولار أمريكي؛
 - (2) اعتماد صرف الأموال على تقرير عن التخلص من المخزونات المتبقية البالغة 11.74 طن متري؛
 - (3) مع أو بدون تطبيق شرط العقوبة.